



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

XIII^e CONGRÈS OLYMPIQUE / XIII OLYMPIC CONGRESS

Programme détaillé / Detailed programme

Samedi 3 octobre 2009 / Saturday 3 October 2009				
Heure / Time	Sujets / items		Location	
CEREMONIE D'OUVERTURE / OPENING CEREMONY				
09h00 – 10h00	09h00 – 09h02	MC donne la parole au Président du CIO / <i>MC gives the floor to the IOC President</i>	Urs Lacotte	Hall A, Bella Center
	09h02 – 09h05	Président du CIO souhaite la bienvenue aux participants / <i>IOC President welcomes the participants</i>	Jacques Rogge	
	09h05	MC donne la parole au Maire de Copenhague / <i>MC gives the floor to Lord Mayor of Copenhagen</i>	Urs Lacotte	
	09h06 – 09h09	Discours du Maire de Copenhague / <i>Speech of Lord Mayor of Copenhagen</i>	Maire de Copenhague / <i>Lord Mayor of Copenhagen</i>	
	09h09	MC donne la parole au Prince Héritier de Danemark / <i>MC gives the floor to Crown Prince of Denmark</i>	Urs Lacotte	
	09h09 – 09h12	Discours du Prince Héritier de Danemark / <i>Speech of Crown Prince of Denmark</i>	Prince Héritier de Danemark / <i>Crown Prince of Denmark</i>	
	09h12	MC donne la parole au Ministre de la culture / <i>MC gives the floor to Minister of Culture</i>	Urs Lacotte	Hall A, Bella Center
	09h12 – 09h15	Discours du Ministre de la culture / <i>Speech of Minister of Culture</i>	Ministre de la culture / <i>Minister of Culture</i>	
	09h15	MC donne la parole au Président du CIO / <i>MC gives the floor to the IOC President</i>	Urs Lacotte	
	09h15 – 09h30	Discours d'introduction du Président du CIO / <i>Introductory Speech of IOC President</i>	Jacques Rogge	
	09h30	Le Président du CIO donne la parole au Secrétaire Général des Nations Unies / <i>IOC President gives the floor to the Secretary General of the United Nations</i>	Jacques Rogge	
	09h30 – 10h00	Discours du Secrétaire Général des Nations Unies / <i>Keynote Speech of Secretary General of the United Nations</i>	Ban Ki-moon	
	10h00	Remise du cadeau au Secrétaire Général des Nations Unies par le Président du CIO / <i>Gift giving to the Secretary General of the United Nations by the IOC President</i>	Jacques Rogge	
	10h00	MC annonce le départ du Secrétaire Général des Nations Unies / <i>MC announces the departure of the Secretary General of the United Nations</i>	Urs Lacotte	



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

	10h00	Le Président du CIO raccompagne le Secrétaire Général des Nations Unies / <i>IOC President escorts the Secretary General of the United Nations</i>	Jacques Rogge			
	10h00	Video sur le Danemark ainsi que diverses vidéos du CIO / <i>Video on Denmark as well as diverse IOC videos</i>				
10h00 - 11h15	10h00 – 10h30	Thème 1 : Les athlètes - séance plénière / <i>Theme 1: The Athletes - Plenary session</i>	Conférencier Clé/ <i>Keynote speaker</i> Frank Fredericks	Hall A, Bella Center		
	10h30 – 10h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Alexander Popov			
	10h45 – 11h00		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Felipe Muñoz Kapamas			
	11h00 – 11h15		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Lamine Diack			
11h15 – 11h30	Pause / <i>Break</i>					
11h30 - 13h00	11h30 – 11h40	Sous-thème 1.1 : Relations entre les athlètes, les clubs, les fédérations et les CNO - séance débat / <i>Sub-theme 1.1: Relationship between the athletes, the clubs, federations and the NOCs - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Guy Drut	Guy Drut	Pamela Vipond	Auditorium 10, Bella Center
	11h40 – 11h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Nawal El Moutawakel			
	11h45 – 11h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Carlos Nuzman			
	11h50 – 11h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Robert H. Storey			
	11h55 – 12h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Yaping Deng			
	12h00 – 13h00	Discussions				



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

Samedi 3 octobre 2009 / Saturday 3 October 2009

Heure / Time		Sujets / items	Responsables / <i>persons in charge</i>	Modérateur / <i>Moderator</i>	Rapporteur/ <i>Rapporteur</i>	Location
11h30 - 13h00	11h30 – 11h40	Sous-thème 1.2 : Protection de la santé lors de l'entraînement et en compétition - séance débat / <i>Sub-theme 1.2: Health protection in training and competition: Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Arne Ljungqvist	Arne Ljungqvist	Lars Engebretsen	Auditorium 11, Bella Center
	11h40 – 11h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Rania Elwani			
	11h45 – 11h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Robin Mitchell			
	11h50 – 11h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Philip Craven			
	11h55 – 12h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Claudia Bokel			
	12h00 – 13h00	Discussions				
11h30 - 13h00	11h30 – 11h40	Sous-thème 1.3 : La vie sociale et professionnelle des athlètes pendant et après le sport de haut niveau - séance débat / <i>Sub-theme 1.3: The social and professional life of athletes during and after elite competition - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Peter Tallberg	Peter Tallberg	Christophe Dubi	Auditorium 12, Bella Center
	11h40 – 11h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Hicham El Guerrouj			
	11h45 – 11h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Sergey Bubka			
	11h50 – 11h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Pat McQuaid			
	11h55 – 12h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Pernilla Wiberg			
	12h00 – 13h00	Discussions				



Samedi 3 octobre 2009 / Saturday 3 October 2009

13h00 – 15h00	Déjeuner / <i>Lunch</i>	
---------------	-------------------------	--

15h00 – 16h15	15h00 – 15h30	Thème 2 : Les Jeux Olympiques - séance plénière / <i>Theme 2: Olympic Games - Plenary session</i>	Conférencier Clé/ <i>Keynote speaker</i> Jean-Claude Killy	Hall A, Bella Center
	15h30 – 15h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Denis Oswald	
	15h45 – 16h00		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Gunilla Lindberg	
	16h00 – 16h15		Représentant FI/ <i>IF representative</i> René Fasel	

16h15 – 16h30	Pause / <i>Break</i>	
---------------	----------------------	--

16h30 – 18h00	16h30 – 16h40	Sous-thème 2.1 : Comment faire pour que les Jeux demeurent une manifestation de premier plan ? - séance débat / <i>Sub-theme 2.1: How to keep the Games as a premier event ? - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Hein Verbruggen	Hein Verbruggen	Gilbert Felli	Auditorium 10, Bella Center
	16h40 – 16h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> SAR le Prince d'Orange			
	16h45 – 16h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Gianni Petrucci			
	16h50 – 16h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Klaus Schormann			
	16h55 – 17h00		<i>Stakeholder</i> Vitaly Smirnov			
	17h00 – 18h00	Discussions				



Samedi 3 octobre 2009 / Saturday 3 October 2009

16h30 – 18h00	16h30 – 16h40	Sous-thème 2.2 : Les valeurs olympiques - séance débat / <i>Sub-theme 2.2: Olympic values - Discussion session</i> Discussions	Modérateur / <i>Moderator</i> Richard W. Pound	Richard W. Pound	T.A. Ganda Sithole	Auditorium 11, Bella Center
	16h40 – 16h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Mario Pescante			
	16h45 – 16h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Alejandro Blanco Bravo			
	16h50 – 16h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Ottavio Cinquanta			
	16h55 – 17h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Zhenliang He			
	17h00 – 17h05		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> HSH the Sovereign Prince Albert II			
	17h05 – 18h00					
16h30 – 18h00	16h30 – 16h40	Sous-thème 2.3 : L'universalité et les pays en développement - séance débat / <i>Sub-theme 2.3: Universality and developing countries -</i> <i>Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Richard Kevan Gosper A.O.	Richard Kevan Gosper	Robin E. Mitchell	Auditorium 12, Bella Center
	16h40 – 16h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Chiharu Igaya			
	16h45 – 16h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Lassana Palenfo			
	16h50 – 16h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Joseph S. Blatter			
	16h55 – 17h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Sam Ramsamy			
	17h00 – 18h00	Discussions				



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

Samedi 3 octobre 2009 / Saturday 3 October 2009					
Heure / Time	Sujets / items	Responsables / persons in charge	Modérateur / Moderator	Rapporteur/ Rapporteur	Location
18h30 – 19h15	Point de presse avec le directeur de la communication / <i>Press Briefing with communications director</i>				Media Briefing Room - Auditorium 15 Bella Center



Dimanche 4 octobre 2009 / Sunday 4 October 2009								
Heure / Time		Sujets / items		Responsables / persons in charge			Location	
09h00 – 10h15	09h00 – 09h30	Thème 3 : La structure du Mouvement olympique - séance plénière / <i>Theme 3: The Structure of the Olympic Movement - Plenary session</i>	Conférencier Clé/ <i>Keynote speaker</i> Thomas Bach			Hall A, Bella Center		
	09h30 – 09h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Ser Miang Ng					
	09h45 – 10h00		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Mario Vázquez Raña					
	10h00 – 10h15		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Francesco Ricci Bitti					
10h15 – 10h30		Pause/ Break						
10h30 – 12h00	10h30 – 10h40	Sous-thème 3.1 : L'autonomie du Mouvement olympique - séance débat / <i>Sub-theme 3.1: The autonomy of the Olympic Movement - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Lambis V. Nikolaou			Lambis V. Nikolaou	Pere Miró	Auditorium 10, Bella Center
	10h40 – 10h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Cheik Ahmad Al-Fahad Al- Sabah					
	10h45 – 10h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Lord Colin Moynihan					
	10h50 – 10h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Jérôme Champagne					
	10h55 – 11h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Aïcha Garad Ali					
	11h00 – 12h00	Discussions						



Dimanche 4 octobre 2009 / Sunday 4 October 2009						
Heure / Time	Sujets / items		Responsables / persons in charge			Location
10h30 – 12h00	10h30 – 10h40	Sous-thème 3.2 : La bonne gouvernance et l'éthique - séance débat / <i>Sub-theme 3.2: Good governance and ethics - Discussion session</i>	Modérateur / Moderator Youssoupha Ndiaye	Youssoupha Ndiaye	Pâquerette Girard Zappelli	Auditorium 11, Bella Center
	10h40 – 10h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Francisco J. Elizalde			
	10h45 – 10h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Michael Chambers			
	10h50 – 10h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Anders Besseberg			
	10h55 – 11h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> James L. Easton			
	11h00 – 12h00	Discussions				
10h30 – 12h00	10h30 – 10h40	Sous-thème 3.3 : Les relations entre le Mouvement olympique et ses diverses parties prenantes - séance débat / <i>Sub-theme 3.3: The relationships between the Olympic Movement and its stakeholders - Discussion session</i>	Modérateur / Moderator Gerhard Heiberg	Gerhard Heiberg	Howard Stupp	Auditorium 12, Bella Center
	10h40 – 10h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Anita DeFrantz			
	10h45 – 10h50		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Muhtar Kent			
	10h50 – 10h55		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Julio César Maglione			
	10h55 – 11h00		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Hassan Moustafa			
	11h00 – 11h05		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Manuela Di Centa			
	11h05 – 12h00	Discussions				



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

Dimanche 4 octobre 2009 / Sunday 4 October 2009

Heure / Time		Sujets / items	Responsables / persons in charge			Location		
12h00 – 14h00		Déjeuner/ Lunch				Aire de restauration / Catering Area, Bella Center		
14h00 – 15h15	14h00 – 14h30	Thème 4 : L'Olympisme et la jeunesse - séance plénière / <i>Theme 4: Olympism and Youth - Plenary session</i>	Conférencier Clé/ <i>Keynote speaker</i> José Manuel Ramos-Horta			Hall A, Bella Center		
	14h30 – 14h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Rita Subowo					
	14h45 – 15h00		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Patrick J. Hickey					
	15h00 – 15h15		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Bob Elphinston					
15h15 – 15h30		Pause / Break						
15h30 – 17h00	15h30 – 15h40	Sous-thème 4.1 : Vers une société active - séance débat / <i>Sub-theme 4.1: Moving towards an active society - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Walther Tröger			Walther Tröger	T.A. Ganda Sithole	Auditorium 10, Bella Center
	15h40 – 15h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> HRH Haya Bint Al Hussein					
	15h45 – 15h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Raja Randhir Singh					
	15h50 – 15h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Bruno Grandi					
	15h55 – 16h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Lord Sebastian Coe					
	16h00 – 17h00	Discussions						



Dimanche 4 octobre 2009 / Sunday 4 October 2009

Heure / Time		Sujets / items	Responsables / persons in charge			Location
15h30 – 17h00	15h30 – 15h40	Sous-thème 4.2 : Le sport de compétition est-il toujours attrayant ? - séance débat / <i>Sub-theme 4.2: Is competitive sport still appealing? - Discussion session</i>	Modérateur / Moderator Gudrun Doll-Tepper	Gudrun Doll-Tepper	Christophe Dubi	Auditorium 11, Bella Center
	15h40 – 15h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Ugur Erdener			
	15h45 – 15h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Henri Sérandour			
	15h50 – 15h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Mustapha Larfaoui			
	15h55 – 16h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Nicole Hoevertsz			
	16h00 – 17h00	Discussions				
15h30 – 17h00	15h30 – 15h40	Sous-thème 4.3 : Les manifestations sportives pour les jeunes - séance débat / <i>Sub-theme 4.3: Youth sport events - Discussion session</i>	Modérateur / Moderator Michael S. Fennell	Michael S. Fennell	Gilbert Felli	Auditorium 12, Bella Center
	15h40 – 15h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Zaiqing Yu			
	15h45 – 15h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Chee Hean Teo			
	15h50 – 15h55		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Niels Nygaard			
	15h55 – 16h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Guido de Bondt			
	16h00 – 17h00	Discussions				



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

Dimanche 4 octobre 2009 / Sunday 4 October 2009

Heure / Time		Sujets / items	Responsables / persons in charge		Location		
17h30 – 18h15		Point de presse avec le directeur de la communication / <i>Press Briefing with communications director</i>			Media Briefing Room – Auditorium 15, Bella Center		
09h00 – 10h15	09h00 – 09h30	Thème 5 : La révolution numérique - séance plénière / <i>Theme 5: The Digital Revolution - Plenary session</i>	Conférencier Clé/ <i>Keynote speaker</i> Martin Sorrell		Hall A, Bella Center		
	09h30 – 09h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Richard L. Carrión				
	09h45 – 10h00		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Tsunekazu Takeda				
	10h00 – 10h15		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Patrick Baumann				
10h15 – 10h30		Pause / <i>Break</i>					
10h30 – 12h00	10h30 – 10h40	Sous-thème 5.1 : Une nouvelle gestion des droits sportifs - séance débat / <i>Sub-theme 5.1: A new management of sports rights - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> John D. Coates, AC		John D. Coates, AC	Timo Lumme	Auditorium 10, Bella Center
	10h40 – 10h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Ching-Kuo Wu				
	10h45 – 10h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Veda Bruno-Victor				
	10h50 – 10h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Jérôme Valcke				
	10h55 – 11h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Marisol Casado				
	11h00 – 12h00	Discussions					



Lundi 5 octobre 2009 / Monday 5 October 2009						
Heure / Time		Sujets / items		Responsables / persons in charge		Location
10h30 – 12h00	10h30 – 10h40	Sous-thème 5.2 : Comment accroître l'audience en sport ? - séance débat / <i>Sub-theme 5.2: How to increase the size of the sports audience? - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Richard L. Carrión	Richard L. Carrión	Vincent Chupin	Auditorium 11, Bella Center
	10h40 – 10h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Juan Antonio Samaranch Jr			
	10h45 – 10h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Lawrence F. Probst III			
	10h50 – 10h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Goran Petersson			
	10h55 – 11h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Nancy Lee			
	11h00 – 12h00	Discussions				
10h30 – 12h00	10h30 – 10h40	Sous-thème 5.3 : La communication avec les diverses parties prenantes à l'ère du numérique - séance débat / <i>Sub-theme 5.3: Communication with stakeholders in the digital age - Discussion session</i>	Modérateur / <i>Moderator</i> Manolo Romero	Manolo Romero	Mark Adams	Auditorium 12, Bella Center
	10h40 – 10h45		Représentant CIO/ <i>IOC representative</i> Alex Gilady			
	10h45 – 10h50		Représentant CNO/ <i>NOC representative</i> Prince Faisal Bin Al Hussein			
	10h50 – 10h55		Représentant FI/ <i>IF representative</i> Sarah Lewis			
	10h55 – 11h00		Représentant des parties prenantes/ <i>Stakeholder</i> Anna Hellman			
	11h00 – 12h00	Discussions				



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

Lundi 5 octobre 2009 / Monday 5 October 2009

Heure / Time	Sujets / items	Responsables / persons in charge	Location
12h00 – 14h00	Déjeuner / <i>Lunch</i>		Aire de restauration / <i>Catering Area</i> , Bella Center
14h00 - 15h45	14h00 – 15h00 Présentation JOJ / <i>YOG Presentation</i>		Hall A, Bella Center
	15h00 – 15h15 Présentation de vidéos Youtube / <i>Youtube videos presentation</i>		
	15h15 – 15h35 Vidéo sur les Jeux Olympiques de Beijing / <i>Video on Beijing Olympic Games</i>		
10h35 – 10h45	Pause / <i>Break</i>		



COMITÉ
INTERNATIONAL
OLYMPIQUE

CLOTURE DU CONGRES / CLOSING OF THE CONGRESS				
15h45 - 17h00	15h45 – 15h50	Introduction par le Président du CIO, Jacques Rogge / <i>Introduction by the IOC President, Jacques Rogge</i>	Jacques Rogge	Hall A, Bella Center
	15h50 – 16h10	Présentation du rapport par les rapporteurs / <i>Presentation of the report by the rapporteurs</i>	Lord Colin Moynihan / Patrick Baumann	
	16h10 – 16h40	Présentation du document final et approbation / <i>Presentation of the final document and approbation</i>	Jacques Rogge, Patrick Baumann, Colin Moynihan	
	16h40 – 16h45	Discours de remerciement et remise des cadeaux au Comité d'organisation du Congrès / <i>Thank you speech and gift giving to the Congress Organising Committee</i>	Jacques Rogge	
	16h45 – 16h50	Discours de remerciement du Comité d'organisation danois / <i>Thank you speech of the Danish Organising Committee</i>	Comité d'organisation danois / <i>Danish Organising Committee</i>	
	16h50 – 17h00	Clôture musicale / <i>Musical Closing</i>		
18h30	Conférence de presse de clôture du président du CIO / <i>Closing press conference with IOC President</i>		Media Briefing Room – Auditorium 15, Bella Center	